

## Mała orkiestra na piątkę



Jerzy Karwowski na saksofonie (wcześniej jako dyrygent, potem też jako klarncista), obok Mariusz Matuszewski (wykładowca poznańskiej Akademii Muzycznej) za pulpitem, w tle 60-osobowa orkiestra złożona z młodych muzyków z Żagania, Wilna i Rygi, a przed nimi wypełniona po brzegi hala spacerowa - tym koncertem, który odbył się 11 stycznia, muzyczna młodzież z Polski, Litwy i Łotwy zakończyła tygodniowe warsztaty w Świeradowie. Bez przesady można stwierdzić, że występ młodych instrumentalistów wypadł na dużą piątkę! O ich pobycie, wrażeniach oraz o atmosferze na scenie i na widowni piszemy na str. 5.

## Wielka Orkiestra - 10 na 15



Na 15 finałów Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy Świeradowski sztab uczestniczył w nich aż dziesięćkrotnie. Od pierwszego do dziesiątego kierowała sztabem Magda Szereniuk (klęczy z przodu, za nią część zespołu), w tym czasie przewinięło się przezeń ok. 60 wolontariuszy, którzy zebrali ok. 50 tys. zł. Relacja świeradowskiego finału w kawiarni Zdrojowej na str. 4.

## Policja będzie szybsza



16 stycznia br. w Lubaniu odbyła się uroczystość przekazania 8 samochodów skoda octavia jednostkom policji w powiecie. Obecny byłż-ca Komendanta Wojewódzkiego Policji - insp. Zbigniew Maciejewski, i wicewojewoda dolnośląski Roman Kulczycki.

Zakup taboru został częściowo pokryty z funduszy samorządowych (decyzja o tym zapadła u nas jeszcze w poprzedniej kadencji), a w części przez unijny Interreg III. Jeden z wozów trafił do Rewiru Dzielnicowych w Świeradowie, stąd obecność przedstawicieli władz, byłych i obecnych.

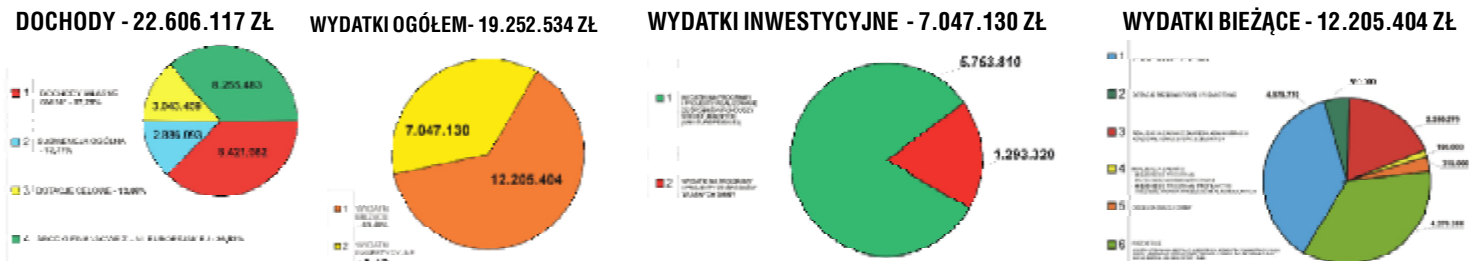
Na zdjęciu od lewej: Kom. Tadeusz Półtorak, prokurator rejonowy Maciej Prabucki z Lwówka, burmistrz Roland Marciniak, szefowa Rady Miasta Wioletta Urbańczyk, dzielnicowy Paweł Bulera oraz były burmistrz Zbigniew Szereniuk.

## Ścieki już płyną



Choć nie było jeszcze oficjalnego przekazania świeradowskiej oczyszczalni do użytku, ścieki z miasta już płyną. Widoczna w zbiorniku piana jest tymczasowa; gdy złoża bakteryjne zaczną pracować pełną mocą, piana zniknie. Kolejny raport z tej inwestycji zamieszczamy na str. 3.

## JAK BĘDZIEMY WYDAWAĆ PIENIĄDZE Z BUDŻETU GMINY W ROKU 2007?(CZĘŚĆ I)





## BAZA NUMERÓW

### URZĄD MIASTA

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 78-16-119; Sekretarz Miasta – **Sylwia Błaszczyk**: 78-17-562; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 78-16-234; Sekretariat Burmistrza i Zastępcy Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 78-16-489 fax 78-16-585; biuro Rady Miasta – **Jolanta Bobak, Diana Timoftiewicz-Żak**: 78-17-666; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 78-17-562; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, p.o. kierownika – **Rafał May**: 78-17-092, **Ryszard Szczygiel**: 78-17-558, **Bogumiła Tasulis**: 78-17-297; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 78-17-071, **Anna Mazurek, Andrzej Groński**: 78-16-970, **Izabela Jurczak, Anna Bałazy**: 78-16-324; Urząd Stanu Cywilnego, kierownik – **Danuta Żytkiewicz**: 78-16-344, działalność gospodarcza i styndia socjalne - **Ewelina Ostrowska**: 78-17-601; meldunki i dowody osobiste – **Halina Stettner**: 78-16-929; Straż Miejska – **Ryszard Nowak, Bolesław Sautycz**: 78-16-896; obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe, ochrona przeciwpożarowa – **Tadeusz Baka**: 78-16-841; księgowość – **Anna Leśniak, Magdalena Szukiewicz, Katarzyna Barczyszyn**: 78-16-452, **Alicja Piotrowska, Anna Bardzińska**: 78-16-659; kadry – **Joanna Szczekulska**: 78-16-553; Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, p.o. kierownika – **Dorota Marek-Miakienko, Monika Hajny**: 71-36-482; Izerskie Centrum Wspierania Przedsiębiorczości - **Mariusz Pysz**: 78-16-221; Informatyk - **Tomasz Chmielowiec**: 78-16-361; Miejskie Biuro Informacji Turystycznej: 78-16-350, fax – 78-16-100.

### ZAKŁAD GOSPODARKI KOMUNALNEJ

Sekretariat: 78-16-343.

### MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ

Sekretariat: 78-16-321, kierownik – **Teresa Diagiel**: 78-16-230; Punkt Konsultacyjny Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych: 78-16-114.

### OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 78-16-373, 78-16-668, fax 78-16-224; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 78-16-379; Świetlica środowiskowa UL: 78-45-712. Miejska Biblioteka Publiczna: 78-16-394.

Klub Seniora, Związek Emerytów, Związek Sybiraków - ul. 11 Listopada 35, II p.

### POCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA

Naczelnik OSP Świeradów-Czerniawa: 78-45-573; Zastępca Naczelnika OSP w Świeradowie: 78-16-426.

# Kronika policyjna

**11 grudnia 2006 r.** Urząd Skarbowy powiadomił policję, iż w jednym ze świeradowskich hoteli stwierdzono permanentne naruszanie praw pracowni- czych. Kontrolerzy skarbowi wykryli m.in. szereg nieprawidłowości w doku- mentacji pracowników, których np. w ogóle nie ujmowano na listach płac, nie- terminowo wypłacano im świadczenia, a przy zwolnieniach nie wypłacano ekwi- walentów za urlop. W tej sprawie wsz- częto postępowanie sądowe – jeśli pra- codawcy zostanie udowodniona wina, grozi mu wyrok do 2 lat więzienia.

**W nocy z 12 na 13 grudnia** doko- nano włamania do Zakładu Gospodarki Komunalnej. Złodziej dostał się do środ- ka wypychając plastikowe okno (co cie- kawie – zantywłamaniovą szybą), a gdy już znalazł się w środku, wyważył drzwi do pomieszczenia kasowego, a tam roz- bił zabezpieczenie kasy, bez trudu ją otworzył i ulotnił się zabierając 1572 zł oraz karty do tankowania FLOTA (w Or- lenie). Wieść gminna niesie, że w tym czasie ZGK był pod lupą Urzędu Kon- troli Skarbowej i łupem złodzieja mogły też paść dokumenty, ale wnikliwe postę- powanie policyjne taką możliwość wy- kluczyły: żadna szafa nie została otwar- ta i żaden dokument nie zginął, tak więc motyw upozorowania włamania w ogó- le nie jest w śledztwie brany pod uwa- gę. Zdziwienie natomiast budzi fakt, iż nie zadziałał tej nocy system alarmowy.

**13 grudnia** policja została powiado- miona o włamaniu do pomieszczeń gos- podarczych jednego z domów przy ul. Długiej w Czerniawie, skąd złodziej wy- niósł elektronarzędzia o łącznej warto- ści 3 tys. zł.

**23 grudnia** po południu do miesz- kania na os. Korczaka zapukało trzech mężczyzn, a gdy gospodarz im otwor- żył, wywlekli go z domu, bijąc i kopiąc na przemian, wsadzili do samochodu i odjechali, grożąc porwanemu wywiezie- niem do lasu i śmiercią. Daleko z nim jednak nie ujechali, bo już na ul. 11 Li- stopada mężczyzna skorzystał z okazji, wyskoczył z pędzącego auta i biegiem wrócił do domu.

Policja szybko ustaliła personalia porywaczy, którzy w ciągu doby znaleź- li się w areszcie – byli to trzej mieszkań- cy Mirska, którzy porwaniem chcieli zmusić świeradowianina do uregulowa- nia finansowych zobowiązań w wyso- kości 2000 euro, powstałych podczas wspólnego pobytu w Niemczech. Na- pastnicy zostali szybko wypuszczeni na wolność i mieli szczęście zdążyć na wi- gilijne wieczery, obciążeni tylko policyj- nym dozorem i zakazem opuszczania kraju. Za swój czyn odpowiedzą przed sądem i grozi im do 5 lat odsiadki. Na- padnięty i porwany zasiadał do kolacji mocno poobijany i potłuczony – to efekt brawurowej ucieczki z jadącego wozu.

**Tego samego dnia wieczorem** pa- trol policyjny zatrzymał do rutynowej kontroli VW transporter, którego kierow- ca miał już trochę w czubie. Gdy funk- cjonariusze prowadzili rutynowe czyn- ności przewidziane dla podobnych oko- liczności, kierowca usiłował wręczyć im 300 zł w formie łapówki. Ten akt despe- racji zakończył się dla niego fatalnie – spędził noc w areszcie policyjnym, a za możliwość spędzenia wigilii z rodziną zapłacił 3 tys. zł – tytułem zabezpiecze- nia majątkowego. Teraz grozi mu rocz- ny zakaz prowadzenia pojazdów – za kierowanie pod wpływem, a także do 8 lat więzienia – za próbę przekupstwa.

**24 grudnia**, gdy w większości do- mów trwały przygotowania do kolacji, policja wszczęła postępowanie w spra- wie wprowadzenia do obrotu podrobio- nych butów. Jej początek datuje się 27 listopada, gdy pewien świeradowianin zgłosił, że na Allegro sprzedawca z Byd- goszczy wcisnął mu fałszywe adidas.

O rozstrzygnięcie sporu poproszono biuro Adidas w stolicy, skąd nadeszła informacja potwierdzająca, iż była to podróbka. Policja prowadzi swoje po- stępowanie w Świeradowie, osobne wszczęł Adidas, a o wszystkim została powiadomiona komenda w Bydgoszczy, która pewnie zajmie się fałszerzem bu- tów.

**27 grudnia** patrol zatrzymał kierow- cę opła z Jeleniej Góry, który prowadził auto po spożyciu alkoholu. Jechało z nim dwoje pasażerów, też w stanie nie- trzeźwości. Kierowca dość spokojnie zareagował na rutynowe czynności po- licyjne, ale w trakcie wciągania auta na wezwaną lawetę, nagle uaktywnił się pasażerowie – zaczęli ubliżać funkcjo- nariuszom, popychać ich i szarpać. Dla awanturników skończyło się to nocle- giem w areszcie, z którego zostali zwol- nieni pod rygorem nałożonego na nich dozoru policyjnego. O poranku para ta wyraziła skruchę i zarazem gotowość poddania się dobrowolnej karze.

**28 grudnia** na policję zgłosił się mieszkaniec Świeradowa ze skargą na swego szwagra. Ów przyszedł odebrać dług, a gdy go nie odzyskał, zaczął bić i szarpać gospodarza przy żonie i dzie- ciach. Nie ulega kwestii, że długi trzeba spłacać, jednak prawo nie dopuszcza wymuszania zwrotu należności tymi metodami i przewiduje za podobny wy- stępek karę od 3 miesięcy do 5 lat.

**29 grudnia** mieszkanka Świerado- wa zgłosiła na policji fakt okradzenia jej mieszkania (os. Korczaka, parter). Zło- dziej pod nieobecność gospodyni, któ- ra w tym czasie przebywała w RFN, wy- pchnął okno (swoją drogą – coś za łatwo dają się wypychać te świeradowskie okna), dostał się do środka, a opu- szczone lokal zabrał ze sobą bżuterię war- tości 2 tys. zł.

**31 grudnia** wieczorem kierowca ze Świeradowa przyprowadził na posteru- nek 13-letniego chłopca, który rzucił petardę pod jego samochód. Chłopak, przy którym znaleziono kilkadziesiąt in- nych fajwerków, zdradził, że kupił je w jednym ze świeradowskich sklepów. Policja wszczęła postępowanie w spra- wie sprzedaży ogni sztucznych nielet- niemu, za co sprzedawcy grozi kara grzywny.

**W noc sylwestrową** złodzieje posta- nowili wykorzystać osłabioną czujność s# porządkowych i zaplanowali włama- nie do jednego z domów przy ul. Sien- kiewicza. By je sobie ułatwić, przytarga- li 5-metrową drewnianą drabinę, po któ- rej weszli na 1 piętro, tradycyjnie już wypchnęli plastikowe okno, przez które dostali się na korytarz, ale pobuszowa- po pokojach nie zdążyli, bo chyba zo- stali spłoszeni przez gospodarzy, którzy wrócili 15 minut po północy. Złodzieje tak się spieszyli, że zostawili po sobie drabinę - teraz to ważny ślad w śledz- twie. Policja prosi o informacje wszyst- kich, którzy tej nocy widzieli kogoś, kto w rejonie ulic Sienkiewicza, Nad Poto- kiem lub Zakopiańskiej niósł/wiózł tę drabinę.

**Z 9 na 10 stycznia 2007 r.** jedna z mieszkanek Świeradowa zgłosiła na policji, że mąż ganiał po mieszkaniu za nią i jej dorosłą córką, wymachiwał no- żem i groził odebraniem życia. Niedo- szłego nożownika zatrzymano w ares- cie policyjnym, a w toku postępowania ustalono, że krewki mąż znęca się nad rodziną od 10 lat! Sprawę skierowano do prokuratury, tymczasem mąż wyra- ził skruchę i zgodził się na leczenie od- wykowe. Musiał też pogodzić się z myślą, że jeśli jeszcze raz podniesie rękę na żonę lub córkę, przejdzie na wikt aresztu śledczego.

*Na podstawie mat. policyjnych opracował A. Karolczuk*

# Na bieżąco

Kolejny raz przedstawiam spra- wozdanie ze swojej działalności, na bieżąco informując o podjętych decy- zjach i działaniach. W tym wydaniu „Notatnika” przedstawiam również ra- port otwarcia, niestety jest on zbyt ob- szerny jak na jedno wydanie gazety. Dlatego raport ten będę przedstawiał systematycznie w każdym kolejnym numerze gazety.

Z raportu otwarcia:  
- Wiele zadań inwestycyjnych, któ- re miały być zrealizowane w 2006 r., a nie zostały, przenieśliśmy na rok bie- żący. Łączne wydatki związane z ich kontynuacją wyniosą 5.964.230 zł, w tym: finansowanie ze środków UE - 3.179.456 zł, kredyty do zaciągnięcia - 2.066.170 zł, dotacja z WFOŚiGW - 491.180 zł, środki własne 30.000 zł, pożyczki w WFOŚiGW - 197.424 zł. Po zaciągnięciu kredytów zadłużenie gmi- ny wzrośnie z 23 do 35 proc. (maksy- malny dług może wynieść 60 proc.)  
- ZGK: Mój poprzednik w kampa- nii wyborczej twierdził, że dyrektor ZGK odchodzi z pracy z powodów zdrowot- nych. Okazało się, że dyrektor w grud- niu był na urlopie wypoczynkowym, a dopiero w styczniu się rozchorował i taka sytuacja trwa do dziś. Nie mam z nim kontaktu i nic nie wiem ani o jego stanie zdrowia, ani o rokowaniach na przyszłość. No cóż, to był tylko blef wyborczy. Dla mnie sytuacja jest o tyle trudna, że przy braku wiedzy, jak dłu- go stan ten się utrzyma, nie mogę roz- pisać konkursu na nowego dyrektora przez najbliższe pół roku. Jeśli bowiem zatrudnimy kogoś pełniącego obo- wiązek, a obecny dyrektor przerwie zwolnienie chorobowe, to będziemy mieli dwóch dyrektorów opłacanych przez 3 miesiące (koszt - ponad 30 tys. zł). A wystarczyłaby jedna rozmowa te- lefoniczna dyrektora z burmistrzem.  
Informacja sprzed kilku dni - wpłynął pierwszy z trzech protokołów z Urzędu Kontroli Skarbowej, który badał ZGK pod kątem odprowadzania VAT-u od energii cieplnej. Wynika z niego, iż w 2003 r. zaległości Zakładu z tego tytułu wynoszą wraz z odsetka- mi ponad 80 tys. zł, które trzeba uiścić do końca stycznia. Można się tylko spodziewać, że dwa następne proto- koły będą opiewać na znacznie wyższe kwoty, a w budżecie gminy nie ma pie- niędzy na taki wydatek.  
Zapraszam do lektury za miesiąc.

Podjęte działania w ostatnim mie- siącu:

- Zaczynam od najprostszych spraw – od obniżenia trzech studzie- nek na ul. Wyszyńskiego (koszt - 1500 zł).
- Rozmowy z burmistrzem Mir- ska Andrzejem Jasińskim o regulacji granic naszej gminy. Procedura ruszy-



ła, negocjacje dotyczą obszaru w gra- nicach 200-250 ha.

- Spotkanie z Sobiesławem Za- sadą w sprawie kolei gondolowej. Trwają negocjacje, tymczasem Rada Miasta podjęła uchwałę o bezprzetar- gowym wydzierżawieniu gruntów pod działalność kolei (dziejawy nie zosta- ły jeszcze podpisane).
- Na przełomie stycznia i lutego organizację pracy w Urzędzie Miasta przeanalizuje specjalista od zarządza- nia kadrami. Ocení zakres obowiązków, wykorzystywanie kompetencji itd. Wnioski z kontroli posłużą mi do wpro- wadzenia zmian w zarządzaniu Urzę- dem.
- Spotkanie we Wrocławiu w Agencji Mienia Wojskowego w spra- wie pierwokupu budynku po Straży Granicznej.
- Wyślane zaproszenie do Sejmo- wej Komisji Zdrowia w sprawie odby- cia jej posiedzenia w Świeradowie Zdroju.
- Ruszyła procedura przystąpie- nia naszego miasta do międzynarodo- wego Związku Gmin Radonowych.
- Spotkanie z burmistrzami Le- śnej, Mirska, Szklarskiej Poręby i Kar- pacza oraz prezydentem Jeleniej Góry w sprawie współpracy i promowania naszego regionu pod kątem turystycz- nym.
- UM opracowuje procedurę wy- kupywania mieszkań komunalnych.
- Straty w Świeradowie i Czernia- wie po silnych wiatrach 18-20 stycz- nia, to ok. 30 przewróconych przez wiatr drzew. Jeżeli chodzi o miasto, krytyczna sytuacja była przy budynku na ul. Spokojnej 1, któremu poważnie zagrażały 4 pokaźne świerki, w porę usunięte przez strażaków. 18 stycznia do północy strażacy usuwali 21 wia- trołomów na odcinku Świeradów - Rozdroże Izerskie. Sytuacja była po- ważna, bo między wiatrołomami od- cięci od świata byli dwaj mieszkańcy naszego miasta. W trzech miejscach, zerwane zostały linie energetyczne i telefoniczne, a na ul. Głównej w Czer- niawie prądu nie było przez ponad dobę. Podsumowując: miejskie służ- by antykryzysowe działały bez zarzutu i na czas. (Nadleśnictwo ocenia straty w drzewostanie na 20 tys. m sześć.).

*Burmistrz Roland Marciniak*

## Krzyże dla Sybiraków

18 stycznia w Rezydencji BASIENKA na dorocznym spotkaniu opłatkowym spotkali się członkowie trzech organizacji: kombatan- tów, rencistów i emerytów oraz Sybiraków (do tych ostatnich dołączyli człon- kowie związku z gminy Mirsk). Miłym akcentem imprezy była deko- racja Krzyżem Żesłańców Sybiru, który otrzymali: Stanisław Pisko- rowska, Zenon Rudnicki, Helena Kulik, Janina Lipińska – ze Świera- dowa, Irena Romanowicz, Władysław Białokur, Eugeniusz Witwicki i Jan Rewerski – z Mirska.

Byłych zesłańców dekorował wręczał burmistrz Roland Marciniak w towarzystwie przewodniczących rad: Wioletty Urbańczyk (Świera- dów) i Danuty Ławnikowskiej (Mirsk).

*Notatnik Świeradowski - styczeń 2007*

2



ZPORR  
Zintegrowany Program  
Operacyjny  
Rozwoju Regionalnego



Unia Europejska

### Projekty współfinansowane przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

#### Budowa oczyszczalni ścieków dla miasta Świeradów-Zdrój przy ul. Wiejskiej – Z/2.02/I/1.2/96/04

Całkowita wartość projektu wynosi 5.529.120,37 zł, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego – 4.138.331,63 zł. Wykonawcą oczyszczalni ścieków dla miasta Świeradów-Zdrój przy ul. Wiejskiej typu ECOLO-CHIEF o przepustowości Q= 1329 m³/d jest firma „AZE Zajac, Kokoszko” ze Skrzydziej.

Wojewoda Dolnośląski określił termin rzeczowego zakończenia inwestycji na 30 maja, a rozliczenia finansowego - na 31 lipca br.

W ramach tej inwestycji wykonano: żelbetonową płytę fundamentową, a na niej zbiorniki oczyszczalni: osadnik wstępny, komorę anoksydacyjną, 4 komory osadu czynnego, 2 osadniki wtórne; budynek socjalno-techniczny i wiatę do składowania osadów wraz z magazy-

nem wapna; wiatę do mechanicznego oczyszczania ścieków i piaskownik; słupową stację transformatorową; instalacje technologiczne pomiędzy poszczególnymi obiektami oczyszczalni; urządzenia technologiczne oczyszczalni (dmu-



U góry: Edward Pietryka z ZGK przy szafie sterowniczej; wraz z Remigiuszem Kuśnierzem stanowią obsługę oczyszczalni. Powyżej: Zdzisław Okular - koordynator budowy i rozruchu - na piętrze sali budynku socjalno-technicznego, gdzie powstanie ośrodek edukacji ekologicznej.

## Wiadomości komunalne

\* Zakończyła się realizacja zadań związanych z usuwaniem skutków ubiegłorocznej powodzi. Wykonawcami robót były: Przedsiębiorstwo Drogowe Zbigniew Ziajka z Wrocławia, Jeleniogórska Firma Ekoinżynieria oraz Zakład Gospodarki Komunalnej w Świeradowie. Prace wykonywano w trudnych warunkach, skutkiem czego w ramach gwarancji udzielonych przez wykonawców trzeba będzie usuwać liczne usterki, a w przypadku ul. Polnej termin realizacji zadania został przesunięty do 30 maja br. 7 stycznia UM złożył w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Urzędzie Wojewódzkim rozliczenie rzeczowo-finansowe wykonanych robót w ramach usuwania skutków powodzi. Na ten cel gmina otrzymała dotację w wysokości 2 mln zł.

\* Urząd Miasta złożył do Dolnośląskiego Zarządu Dróg Wojewódzkich we Wrocławiu oddział w Jeleniej Górze wniosek o wykonanie w tym roku modernizacji chodników oraz wycinkę pielęgnacyjną konarów drzew przy ul. Grunwaldzkiej. Z otrzymanych informacji wynika, iż suche konary drzew zostaną usunięte jeszcze w styczniu, lecz rozpoczęcie robót opóźniają silne wiatry, uniemożliwiające prace na wysokości. Zarządca drogi rozważy również możliwość całkowitego usunięcia drzew, których system korzeniowy uszkadza nawierzchnię chodników i konstrukcję drogi.

\* Gotowe już jest „Studium ochrony przed powodzią zlewni rzeki Kwisy”. W styczniu autorzy dokumentu mają się spotkać z bur-

mistrzem oraz merytoryczną komisją Rady Miasta, by omówić podstawowe założenia Studium, szczególnie te, które dotyczą naszej gminy. Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej we Wrocławiu wystąpił już do Rady Miasta w Świeradowie z wnioskiem o zatwierdzenie dokumentu.

\* Długa jest lista naszych mostów wymagających kompleksowych remontów. Z przygotowywanej dokumentacji na wykonanie robót budowlanych wynika, że remont obiektów przy ul: Leśnej, Krótkiej, Zacisze, Sędziwej i Wiejskiej będzie kosztował ok. 60 tys. zł.

\* Przy współpracy ze Starostwem Powiatowym w Lubaniu oraz Powiatowym Zarządem Dróg udało się w pierwszych dniach stycznia br. obniżyć wystające od wielu lat studnie kanalizacji deszczowej przy ul. Wyszyńskiego. Były one przy-

czyną uszkodzeń wielu pojazdów, utrudniały zimowe utrzymanie drogi (kanalizacja deszczowa jest elementem odwodnienia drogi, utrzymywana jest przez jej zarządcę).

\* Nie małe problem dewastacji mienia komunalnego. Na czarną listę wpisać należy kolejne kosze uliczne, ławki parkowe, zjeżdżalnia na placu zabaw przy ul. Wyszyńskiego, a w Nowy Rok nieznani sprawcy wybili szyby w „pogodynce”.

Opr. Eugeniusz Grabas



„Schowanie” studzienek w ul. Wyszyńskiego sprawi, że kierowcy przestaną dziurawić opony i krzywić felgi.

### Nowa forma opłaty skarbowej

Urząd Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że w związku z wejściem w życie - z dniem 1 stycznia br. - ustawy z 16 listopada 2006 roku o opłacie skarbowej (tekst jednolity Dz. U. z 2006 r., nr 225, poz. 1635) zmienia się forma wnoszenia opłaty skarbowej oraz jej stawki. Znaki skarbowe zostały zastąpione wpłatami gotówkowymi i przelewami bankowymi na rachunek gminy. Uczynić to można na pocztę lub banku albo w formie przelewu na rachunek bankowy Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - Bank PKO BP I Oddział w Świeradowie-Zdroju, nr 33 1020 2124 0000 8502 0065 6959

- a blankiety wpłat z numerem konta dostępne są w Urzędzie Miasta oraz w bankach i na poczcie. UM serdecznie przeprasza za zaistniałe w związku z tym niedogodności i informuje, że przedstawiona forma jest przejściowa, która w możliwie najkrótszym terminie zostanie zastąpiona dogodniejszą dla klientów.

chawy do napowietrzenia osadów, prasa do odwadniania osadów, urządzenia do mechanicznego oczyszczania ścieków, zgarniacze osadników wtórnych); obsypkę zbiorników; formowanie nasypów; niwelację terenu; ogrodzenie oczyszczalni; pompownię sieciową ścieków przy ul. Grunwaldzkiej.

Układane są drogi wewnętrzne i chodniki, trwają prace rozruchowe poszczególnych urządzeń technologicznych. Ścieki częściowo przerzucane są ze starej mechaniczno-biologicznej oczyszczalni na nową, gdzie sukcesywnie wdrażana jest technologia oczyszczania ścieków.

#### Modernizacja ujęcia wody

#### ŁUŻYCA i wodociągowanie Czerniawy – Z/2.02/I/1.2/95/04

Całkowita wartość projektu wynosi 4.090.606,88 zł, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - 3.061.268,92 zł.

Wykonawcą projektu jest Konsorcjum Firm: Zakład Usług Remontowo Budowlanych i Instalacyjnych Jana Chroźnowskiego z

Jeleniej Góry i FUNAM Sp. z o.o. z Wrocławia.

Termin zakończenia prac budowlanych upłynął 30 listopada br. Wykonana sieć wodociągowa: DN 160 mm - 7189,82 mb DN 110 mm - 2605,74 mb DN 90 mm - 3030,60 mb DN 63 mm - 278,19 mb DN 32 mm - 298,94 mb

- wraz z armaturą sieciową, 158 przyłączami i 51 hydrantami DN 80. Ogólna długość sieci wodociągowej w Czerniawie blisko 13 km (12.798,47 mb).

Zmodernizowane ujęcie wody Łużyca wpłynie na jego wydajność i jakość dostarczanej wody.

28 grudnia 2006 r. dokonano odbioru robót. W maju i czerwcu br. zostanie dokonany przegląd stanu dróg po okresie zimowym.

Okres gwarancji dla wykonanych robót wynosi 3 lata od daty odbioru robót.

Mieszkańcy mogą wykonywać przyłącza do wykonanej sieci wodociągowej po uzyskaniu warunków przyłączenia z ZGK (ul. 11 Listopada 35).

Opr. Anna Mazurek



interreg  
POLSKA 2004-2006

### Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu INTERREG III A

#### POPRAWA INFRASTRUKTURY DROGOWEJ POGRANICZA POPRZECZ MODERNIZACJĄ DRÓG GMINNYCH W ŚWIERADOWIE-ZDROJU

stanowiących ulice: Podgórna, Osiedlowa, Wiśniowa, Brzozowa oraz odcinek ulicy Kolejowej - o łącznej długości 1,6 km.

Jedyną ofertę złożyło Przedsiębiorstwo Drogowe Zbigniew Ziajka z Wrocławia, a komisja przetargowa stwierdziła, że spełnia ona wszelkie wymogi Zamawiającego. Ogólna wartość zadania wynosi 1.910.765,71 zł.

Zgodnie z aneksem do umowy nr IG-2004/PL-SN/2.02/B1-2/U-107/06 z 31 lipca ub. r., zawartej z wojewodą dolnośląskim, zakończenie rzeczowe realizacji Projektu zostało ustalone na 31 lipca, natomiast rozliczenie finansowe - do 17 września br. 16 stycznia br. w Urzędzie Miejskim umowę na wykonanie powyższego zadania podpisał: burmistrz Roland Marciniak i Zbigniew Ziajka (na zdjęciu).

Przedsiębiorstwo Drogowe Zbigniew Ziajka powstało w 1988 roku. Zatrudnia obecnie 220 osób i realizuje rocznie do 30 zadań o

łącznej wartości (2006) ok. 60 mln zł. Zadania wykonywane są głównie we Wrocławiu, ale także w Warszawie, Chrzanowie, Wałbrzychu. Do tej listy dołączył Świera-



dów, gdzie Zbigniew Ziajka wszedł boczną furtką – poprzez zlecenie z Wojewódzkiego Zarządu Dróg na odtworzenie muru na Kwisie i naprawę odcinka ul. Nadbrzeżnej. Władze miasta po sierpniowej powodzi mogąc - z uwagi na pilny tryb usuwania jej skutków - zatrudnić firmę w trybie wyboru wykonawcy z wolnej ręki, zaproponowały Ziajce pozostanie u nas. Firma z tej oferty skorzystała i po ul. Nadbrzeżnej usuwała szkody powodzienne na ulicach: Piłsudskiego, Lipowej, Ratomników Górskich i Polnej (tę dokończy w tym roku).

Z. Ziajka przyznał, że tylko fakt, iż firma jest już obecna w Świeradowie, zdecydował o przystąpieniu do przetargu na to zadanie. Z pozycji Wrocławia zlecenie o tej wartości z odległego zakątka Dolnego Śląska nie wzbudziłoby większego zainteresowania.

(aka)



# Wielka Orkiestra - 10 na 15

14 stycznia po południu w kawiarni „Zdrojowej” po raz kolejny odbył się lokalny finał XV edycji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Zgromadzonej widowni najpierw zaprezentował się zespół muzyki dawnej Rocal Fuza, a następnie Iza Stachurska po raz trzeci z rzędu poprowadziła aukcję „orkiestrowych” gadżetów.

Najwyżej został wycytowany kubek, który Zbigniew Szereniuk wykupił na XIII finale, po raz drugi włączył do aukcji i ponownie dał najwyższą cenę – 120 zł. Koszulka bieżącego finału poszła za 110 zł, kubek tegoroczny – za 90 zł, kalendarz ścienny WOŚP – za 70, a kalendarz kieszonkowy, apteczka i znaczki – po 30 zł. Aukcja w sumie przyniosła 480 zł (przed rokiem 620 zł).

Orkiestra grała po raz 15, a świeradowski sztab przed 10 laty założyła i po raz dziesiąty poprowadziła Magda Szereniuk, której od początku towarzyszy Małgorzata Puzyńska. W gronie wolontariuszy skarbonkę nosili po raz piąty: Jakub Szmyrski, Lukasz Kuzian i Brygida Kirpluk,



Iza Stachurska (z lewej) prowadziła aukcję po raz trzeci, Monika Rosolek (z prawej) była tegorocznym debiutantem



Poszkodowanym, którym należało udzielić pierwszej pomocy, mógł być zarówno fantom, jak i koleżanka z klasy.

u boku której debiutował jej brat Bernard. Pozostali tegoroczni debiutanci to: Natalia Żołnierek, Barbara Erling, Adriana Gęsiarz, Monika Stasiak, Monika Rosolek, Mo-

nika Truszyńska i Agata Kasprzak. Dopełniali listy Mariusz Dragan, Michał Kurek, Kinga i Patrycja Miakienko, Martyna Kijewska, Marek Koman i Przemysław Skura.

Przez wszystkie te lata w sztabie pracowało ogółem 60 osób, które zebrały blisko 50 tys. zł. Kwotę tę trzeba zwiększyć o zebrane obecnie 4845,11 zł oraz 30 euro (o ok. 800 zł więcej niż roku temu).

Po aukcji Iza Salawa poinformowała o uczestnictwie szkoły w programie RATUJEMY I UCZYMY RATOWAĆ, na potrzeby którego fundacja Wielkiej Orkiestry zakupiła kilka fantomów do ćwiczeń w zakresie udzielania pierwszej pomocy, następnie grupa uczniów zaprezentowała sposoby jej udzielania.

Na zakończenie uczniowie ze

Hołdując polskiej tradycji bożonarodzeniowej, w Świeradowie-Zdroju po raz dziewiąty zorganizowano Przegląd Amatorskich Kapel Kolędniczych, w którym udział wzięli kolednicy ze szkół podstawowych z Mirska, Pobiednej, Świeradowa-Zdroju oraz ze świeradowskiego przedszkola i gimnazjum. Obejrzeć można było trzynaście przedstawień, w których wystąpiło aż 350 młodych artystów, wcielających się w różne role.

Poziom artystyczny szopek z roku na rok jest coraz wyższy, o czym świadczą chociażby występy w języku niemieckim, przygotowane przez uczniów z Pobiednej.

Tegoroczną rywalizację w kategorii klas młodszych (1-3 i przedszkole) wygrali uczniowie z klasy IIIa w Świeradowie przed przedstawieniami oraz uczniami z Mirska i klasą Ia ze Świeradowa.

W kategorii klas starszych (IV-VI + gimnazjum) najlepsi byli świeradowscy gimnazjaliści, drugie miejsce przypadło połączonej grupie uczniów z klas IV-VI SP nr 1, a trzecie „Izerskie Śpiewaki” z SP nr 2 w Czerniawie. Wyróżnienia dla grup z Pobiednej i Mirska.

Na specjalne wyróżnienie zasłużyli:

# Jasełkowy zawrót głowy



- w grupie młodszej: Radek Sołtowski, Aleksandra Wódkowska, Patryk Zięba, Emil Czyrko, Albert Werle, Kasia Andziulewicz (wszyscy Mirsk), Daria Dubiel (Pobiedna), Jola Iżycka, Klara Kopeć, Olek Siergiejczuk (przedszkole), Ula Tarazewicz, Oskar Snela, Wiktoria Krasucka, Iza Kochańska, Ala Dobrzyńska, Maria Salawa, Ada Mazurkiewicz, Monika Kudyba, Dawid Burawski, Maciek Kozakiewicz-Olszewski (Świeradów).  
- w grupie starszej: Ania Rzeż-

nik, Ola Teklińska, Sławek Kamiński, Dominika Fila, Justyna Serdakowska, Arleta Kupecka, Marta Teklińska, Brajan Łuczko, Kamil Popielewicz, Kasia Nykiel, Damian Więckowski, Michał Nuckowski, Klaudia Masiowska, Adrianna Witczak.

Nagrody dla uczestników ufundowali: Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój oraz Artur Romanowicz z kwiatami „Nero”.

(mh)

# Nasze serca za Wasze wsparcie

To my, 6 Drużyna Harcerska EKO-STRAŻ i 10 Gromada Zuchowa EKOLUDKI. Minęło już 8 lat od założenia drużyny przy Szkole Podstawowej nr 2 w Czerniawie. Mimo upływu czasu nie smucimy się, bo jesteśmy coraz bogatsi w doświadczenia, których przybyło nam wraz z zadaniami do realizacji. Przystępujemy do nich z młodym, chętnym do pracy, pełnym energii zespołem młodzieży, który wstąpił w szeregi rodziny harcerskiej.

Od 29 lat jestem instruktorem harcerskim pełniącym funkcję drużynowej. Przed pięcioma laty w szeregi instruktorskie wstąpił moi synowie, Igor i Mateusz, którzy objęli oddzielne drużyny tworząc szczep.

Jednym z poważniejszych problemów jest brak harcówki utrudniający częste spotkania i pracę z drużyną. Harcerzy przybywa, jest ich już 29 - w 2 zastępach zuchowych i tyluż harcerskich, które mogą działać dzięki uprzejmości pani dyrektor szkoły. Niestety, oba-

wiamy się, że tak jak w ubiegłych latach również i w tym nie wejdziesz w posiadanie wymarzonej harcówki. Mimo już licznych starań o lokum dla naszej drużyny spotykamy się z ciągłą odmową ze strony różnych instytucji. Teraz, wraz z wyborem nowego burmistrza, liczymy na nowe światelko nadziei na naszej drodze do zdobycia własnego lokum dla zuchów i harcerzy, którzy w pełni na nie zasłużyli. Jesteśmy jedyną drużyną w naszej gminie i szkoda byłoby zaniechać tak rozwojowej dla młodzieży działalności.

Bierzemy udział w działaniach na rzecz szkoły, społeczeństwa i środowiska. Porządkujemy Ścieżkę Ekologiczną, współpracujemy z Nadleśnictwem, Strażą Pożarną, Strażą Graniczną, kołem łowieckim „Wieniec”, parafią i innymi instytucjami. Od lat sprzedajemy jako wolontariusze Świece Caritas, dzięki którym nasza młodzież może korzystać ze stołówek w szkole i zimowiska na feriach.

Po wielkiej stracie, jaką było

spalenie naszych mundurów, podnieśliśmy się na nogi, by w akcjach zarobkowych, takich jak zbiórka makulatury czy sprzedaż odlewów gipsowych, zebrać pieniądze na umundurowanie naszych harcerzy.

Coroczną akcją, którą harcerze w całej Polsce uważają za sztandarową, jest przekazywanie Betlejemskiego Światelka Pokoju. Dotarło ono także do nas i zostało rozdzielone pośród instytucji państwowe, by nieść im jego światłość, pokój, braterstwo i przyjaźń. Druh Carlos Zubek wraz z druhnami Anią Jakubowską i Nikołą Wroną wnieśli to światelko na uroczysty apel w naszej szkole i przekazali je na ręce pani dyrektora.

Serdecznie pragniemy podziękować wszystkim instytucjom współpracującym z naszą drużyną. Jesteśmy ciągle otwarci na propozycje - my damy swe serca, zaangażowanie i pracę, a Was, kochani, prosimy o wsparcie.

CZUWAJ - instruktor ZHP Podharc mistrz Danuta Koczura

# Bal w „Leopoldówce”

Z inicjatywy Bożeny i Leopolda Ochramowiczów 12 stycznia uczniowie Szkoły Podstawowej nr 2 w Czerniawie bawili się na szkolnym balu kostiumowym w „Leopoldówce”. Gospodarze w roli Mikołajów spisali się rewelacyjnie - nie tylko nieodpłatnie udostępniłi salę, ale również zapewnili oprawę muzyczną. Uszczęśliwieni uczniowie tańczyli w rytm znanych przebojów granych przez zespół

BOYS, a gdy nadchodziło zmęczenie - mogli posilić się słodkim poczęstunkiem przygotowanym przez organizatorów i rodziców.

Uczestnicy długo będą wspominać niezapomniane chwile spędzone w „Leopoldówce” i za to składamy Bożenie i Leopoldowi Ochramowiczom gorące, płynące z głębi serca podziękowania -

Dyrekcja, pracownicy i uczniowie



Notatnik Świeradowski - styczeń 2007

4

Wszystkich zakochanych, choć nie tylko ich, Rada SP nr 2 w Czerniawie zaprasza na **Bal Walentynkowy**, który odbędzie się 10 lutego br. w Rezydencji „Basierka”. Zapewniamy super zabawę i liczne atrakcje.

## Lipna perspektywa



To miało być szybkie zadanie – wedle harmonogramu przyjętego przez firmę ze Zgorzelca 8 grudnia ub. roku mieszkania pod klucz w nadbudowanej części domu przy ul. Lipowej 3 powinny być przekazane inwestorowi. Tymczasem 18 grudnia wykonawca przysłał do Zakładu Gospodarki Komunalnej pismo, że z uwagi na brak mocy przerobowej prosi o rozwiązanie umowy. To była czysta formalność, bo fizycznie firma z budowy zesłała kilka tygodni wcześniej, a przedtem grzebała się w tempie ślimaczym (choć na takie porównanie ślimaki pewnie by się obraziły).

Co ciekawe, inwestor nie zapłacił ani złotówki z opiewającego na 601.552,13 zł kosztorysu, bo firma budowlana od początku nie mieściła się w harmonogramach i kto wie, czy po rozliczeniach nie okaże się, że suma kar umownych przewyższy mizerny wkład wykonawcy.

Po drodze dochodziły do opinii publicznej – oczywiście w formie niepotwierdzonych plotek – informacje o tym, że firmie najpierw przedsięwzięcie przestało się opłacać (no tak, ale gwałtowna cena wzrostu ceny metra kwadratowego budownictwa dotyczyła raczej dużych miast, i to w czasie, gdy wykonawca Lipową powoli skreślał ze swego portfolio), a potem, że na ścianie domu dostrzeżono pęknięcia i firma nie chce ryzykować katastrofy budowlanej.

Z kolei Tadeusz Serdakowski z ZGK uważa, że ekspertyza tech-

niczna, w oparciu o którą powstał projekt rozbudowy, jest własnością autora i na pewno wykonawca jest ostatnią osobą kompetentną do podważania ustaleń eksperta.

Leokadia Biernat, główna księgowa w Zakładzie, podkreśla jeszcze jeden aspekt całej sprawy:

*- W umowie było, że firma zrobi wykop pod fundament najpierw z jednej strony, wyleje go, postawi ścianę, zasypie i wtedy weźmie się za drugą ścianę. Tymczasem rozgrzebał oba wykopy, zaczęły padać deszcze, wody opadowe rozmiękczyły podłoże, co mogło wpłynąć na stabilność gruntu, nie na tyle jednak, by osłabić konstrukcję budynku.*

Niewielkiemu entuzjazmowi firmy budowlanej wykonującej roboty od początku towarzyszyła wielka niechęć lokatorów spod Lipowej 3, którzy nie dali się przekonać o tym, że inwestycja nie będzie kolidować z ich życiem codziennym. Sprzeciw można zrozumieć, blokowanie rozbudowy już nie – budynek jest w całości własnością gminy, która w ten sposób zamierzała przełamać 25-letni zastój w budownictwie wielorodzinnym. Tym razem się nie udało.

ZGK z koncepcji rozbudowy się nie wycofuje, ale ponieważ zadanie w części finansuje budżet gminy, a ceny mieszkań poszły w górę, decyzja o kontynuowaniu prac lub o ich zaniechaniu zapadnie w Urzędzie Miasta.

(aka)

## O G Ł O S Z E N I E

Stanowni Państwo, z uwagi na niewielką ilość złożonych wniosków do mającego ulec zmianie studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta, termin ich składania został przedłużony **do 31 stycznia 2007 r.**

Zakres zmiany studium obejmuje obszar całego miasta w granicach administracyjnych

Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta, po jego zatwierdzeniu przez Radę Miasta stanowić będzie dokument planistyczny będący podstawą przeznaczenia nieruchomości w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego. Każdy, kto zainteresowany jest zmianą przeznaczenia (funkcji) lub - w przyszłości - np. gabarytów (wysokości, szerokości itp.) swojej nieruchomości (obiektu budowlanego), powinien do końca stycznia złożyć stosowny wniosek - na piśmie w Urzędzie Miasta przy ul. Piłsudskiego 15.

Wniosek powinien zawierać: nazwisko, imię lub nazwę i adres wnioskodawcy, oznaczenie nieruchomości, której dotyczy (nr działki, arkusza mapy i obrębu ewidencyjnego), przedmiot wniosku (wnioskowane przeznaczenie w studium).

5      *Notatnik Świeradowski - styczeń 2007*

Uczniowie Państwowej Szkoły Muzycznej I i II stopnia „Jeunesses Musicales” z Żagania przyjeżdżali w czasie ferii do Świeradowa z sześć razy – uczestniczyli w warsztatach, relaksowali się, łazili po górach. Dwa lata temu towarzyszyli im rówieśnicy z Wilna, a w tym roku dołączyli do nich młodzi muzycy w Rygi (Łotwa). Dzięki unijnej dotacji w wysokości 10,5 tys. euro, wspierającej integrację młodzieży, 60-osobowa trójnarodowa orkiestra przez tydzień (5-12 stycznia) ćwiczyła pod okiem 5 dyrygentów, przygotowując koncert w hali spacerowej Domu Zdrowego.

Koncert był wspaniałym muzycznym wydarzeniem, może też z uwagi na dobór repertuaru, w którym przeważały utwory lekkie i przyjemne w odbiorze, poczynając od słynnego Schubertowskiego „Pstrąga”, poprzez Vivaldiego i Chaczaturiana, na polonezie z „Pana Tadeusza” skończywszy. Po drodze były też momenty jazzowe (kapitałne „Take five” wykonane całym składem orkiestrowym) i wokalne – z przeszłości „Życzeniem” Chopina w wykonaniu Litwinki Gabrieli Vasiliauskaite – po polsku, oczywiście, bo i dziewczyna jest polskiego pochodzenia.

Nie zawiodła publiczność, którą kietowały porozwieszane w całym mieście duże, czytelne plakaty. Od pamiętnego majowego finału „Wielkiej sławy” hala spacerowa znów zapełniła się nadkompletem widzów, którzy mimo panującego wewnątrz zimna gorąco reagowali na to, co dzieje się na scenie. A działo się przede wszystkim żywiołowo, w czym zasługa Jerzego Karwowskiego, który najpierw poprowadził grupę big-bandową, a potem brawurowo zagrał na saksofonie melodię z filmu „Titanic”, a na klarnećcie znany niemal wszystkim utwór „To były piękne dni”, który sala zaśpiewała wraz z orkiestrą. Na stronie internetowej o tym multiinstrumentalście, który występuje w orkiestrze Zbigniewa Górnego, napisano: „Swoim graniem wzrusza i bawi, nawiązuje w naturalny sposób kontakt z publicznością, i nigdy nie zanudza...” – w Źdroju dowiódł w pełni swego kunsztu, zarówno w grze, jak i w kontakcie z publicznością.

Można tylko pozazdrościć żagąńskim licealistom, dla których orkiestra, po wyjeździe ze Świeradowa, na pożegnanie z unijnym projektem zagrała godzinny koncert na studniówce, od poloneza począwszy – rzecz jasna.

Opowieści Macieja Szafrąńskiego, specjalisty ds. promocji PSM (placówki pod egidą ministra kultury), o tym, jak

## Granie bez granic



Od lewej: Novile Maceinaite, Ewa Mazur, Gabriela Vasiliauskaite, Maciej Cieślęwicz, Zane Kalnina, Kristine Graholska.

szkoła zdobywa unijne i ministerialne dotacje (w ub. roku 800 tys. zł tylko na działalność artystyczną, a ostatnio 18 mln zł na adaptację starego szpitala, w którym szkoła znajdzie nową siedzibę), dowodzą jednego: są pieniądze na kulturę, wystarczy tylko umieć do nich dotrzeć!

Muzycy tradycyjnie już mieszkali w „Magnolii”, bardzo sobie chwając pobyt i opiekę, nic więc dziwnego, że podczas koncertu jeden z utworów dedykowali specjalnie Sławie i Leszkowi Dobrzyńskim, którym zawdzięczają wręcz rodzinna atmosferę.

Próby orkiestry odbywały się w „Narcyzie”, gdzie udało mi się porozmawiać z paroma uczestnikami warsztatów. Swoją drogą, zabawne były to dialogi z użyciem języka polskiego, angielskiego, litewskiego, łotewskiego i rosyjskiego. Dla przykładu: Łotysz mówił po swojemu, jego krajan tłumaczył to na rosyjski, a Litwinka znająca rosyjski przekładała to na polski.

Ewa Mazur (skrzypce), która straciła rachubę pobytów w Świeradowie (sześć albo siedem), uważa, że nasze miasto położone jest we wspaniałym zakątku, cieszy ją myśl o kolejnej wyprawie na Stóg Izerski, miło wspomina wycieczkę na basen do Liberca przed dwoma laty, a szczególną sympatią darzy niemieckich gości, którzy nawet przechodząc obok grającej orkiestry posyłają uśmiechy do muzykantów.

Maciej Cieślęwicz (trąbka) chwali klimat „Magnolii”, życzliwość gospoda-

rzy, którzy muzykom oddali do dyspozycji całe wyposażenie zabiegowe, a przy tym zapewnili nieskrępowany pobyt. On też ma za sobą 6-7 wizyt, zaliczył tyleż samo Stogów.

*- No i to górskie powietrze, które sprawia, że człowiek po 2 godzinach snu bierze instrument i gra na full!*

Gabrieli (tej od „Życzenia”), która przez 12 lat chodziła do polskiej szkoły w Wilnie, zna na wylot Tatry (schodziła je pieszo w obie strony) i Pieniny, Góry Izerskie też bardzo się podobają, ale najbardziej żałuje, że nie ma śniegu.

Novile Maceinaite z Wilna (skrzypce) nie kryła zadowolenia, że dzięki temu projektowi trafiła do TAKIEJ orkiestry i do TAKIEGO miasta. Dla niej, dziewczyny z nadmorskich nizin, Izery są tym, czym dla nas Tatry bądź Alpy.

Zane Kalnina (altówka) z Rygi przyznaje, że najtrudniej było na początku przywyknąć do regulaminu, ale trudny warsztatowych ćwiczeń rekompensowała jej uroda Izerskiego miasteczka. Podobnego zdania o naszych krajoznawcach była Kristine Graholska (flet), też z Rygi (zresztą córka jednego z dyrygentów). Kristine i Agnieszka Wlecha miały w dniu koncertu 18 urodziny, ito dla nich Gabriela zadedykowała „Życzenie”.

Występ połączonych orkiestr młodzieżowych z Polski, Litwy i Łotwy udowodnił, że miastu potrzebna jest muzyka – jako znak rozpoznawczy i element promocji. Gdybyż tak jeszcze przerwy między koncertami nie były tak długie.

**Adam Karolczuk**

### Coraz mniej nas do pieczenia chleba

31 XII 2006

4632

- pobyt stały -

4695

161

- pobyt czasowy -

134

58

- zgony -

55

53

- urodzenia -

27

35

- małżeństwa -

34

55

- zameldowania na pob. stały -

60

41

- wymeldowania z pob. stałego -

34

*Od redakcji: Dane statystyczne przekazane przez UM potwierdzają narastającą od lat tendencję: mieszkańców jest coraz mniej. W ubiegłych latach więcej ludzi umierało niż się rodziło, w tym roku - zapewne za sprawą becikowego - urodziło się dwukrotnie więcej dzieci niż w 2005 r. (przy podobnej liczby zgonów), mimo to Świeradówian jest coraz mniej. Fakt ten każe postawić pytanie, czy władze samorządowe dysponują instrumentami pozwalającymi na odwrócenie niekorzystnych trendów demograficznych. Będziemy do tego wracać na łamach „Notatnika”.*

## Korczak bez Gryfa

20 grudnia zebranie przedstawicieli Spółdzielni Mieszkaniowej GRYF podjęło uchwałę o oddzieleniu Świeradowskich zasobów i powołanie nowej spółdzielni. W ślad za tą uchwałą zarząd SM Gryf 16 stycznia zwołał w Świeradowie zebranie przedstawicieli członków, którzy przyjęli statut nowej jednostki i wybrali radę nadzorczą pod przewodnictwem Elżbiety Kosińskiej, a RN powołała na stanowisko prezesa Jerzego Czaplińskiego. Nowa spółdzielnia liczy 299 członków i 32 osoby oczekujące.

W następnym numerze zamieścimy komentarze i opinie na temat skutków odłączenia naszych zasobów o gryfowskiej centrali.

(aka)



## SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE

Świeradów-Zdrój ul. Zakopiańska 8/2  
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty  
w Świeradowie i okolicach  
Tel. 75 78 16 359, 0601 766 836, 0502 934 936

### WYBRANE OFERTY (WIĘCEJ OFERT W BIURZE):

Świeradów - dwa mieszkania (46 m<sup>2</sup> i 69 m<sup>2</sup>) ul. Zdrojowa, I piętro, 3.000 zł/m<sup>2</sup>  
Czerniawa – mieszkanie 4-pokojowe, 119 m<sup>2</sup>, 120.000 zł  
Świeradów - mieszkanie 67 m<sup>2</sup> do remontu, ogrzewanie gazowe, 54.000 zł  
Świeradów stylowy apartament 116mkw blisko centrum 300.000 zł  
**Świeradów - 5-letni dom, działka 1215 m<sup>2</sup>, 520.000 zł**  
Świeradów przy trasie na Szklarską - dom do remontu, działka 1,07 ha, 185.000 zł  
Świeradów - dom po częściowym remoncie, działka ok. 3 ha, 320.000 zł  
Świeradów - blisko centrum, dom do remontu, działka 815 m<sup>2</sup>, 125.000 zł  
Świeradów - działka 2.000 m<sup>2</sup>, pięknie położona (koło Malachitu), 70.000 zł  
Świeradów - okolice centrum, działka 1,05 ha, południowy stok, 50 zł/m<sup>2</sup>  
Świeradów - działka 5.600m<sup>2</sup> pod usługi turystyczne 100zł/m<sup>2</sup>  
Świeradów - działka bud. na osiedlu, 660 m<sup>2</sup>, pełne media, 52.000 zł  
Świeradów - pensjonat do wykończenia o pow. ok. 500 m<sup>2</sup>, działka 2.900 m<sup>2</sup>, 800.000 zł  
Czerniawa - działka 5.600 m<sup>2</sup>, asfalt, gaz ziemny, 68.000 zł  
Czerniawa - działka 2.809 m<sup>2</sup>, 60.000 zł  
Czerniawa – działka 1,5 ha, wydane warunki zabudowy, 15 zł/m<sup>2</sup>  
Czerniawa - dom do remontu, 78.000 zł  
Wolimierz - dom do remontu, działka 1 ha, 150.000 zł  
Między Mirskiem a Świeradowem - duży dom, działka 0,95 ha, 198.000 zł  
Działka na granicy Czerniawy z ruinami budynku 0.36 ha + 0,4 ha, 60.000 zł  
Złotniki Lubańskie - **zabytkowy RATUSZ**, 59.000 zł  
Okolice Chmielenia - duży dom do remontu, 4 ha ziemi, 210.000 zł  
Grudza koło Pasiecznika - duży stylowy dom do remontu, 57.000 zł  
Lubomierz - piękna kamienica w Rynku, 1000 m<sup>2</sup>, 350.000 zł  
DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH W PROMIENIU 20 KM OD ŚWIERADOWA

### PRZYJMUJEMY: MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI DO SPRZEDAŻY

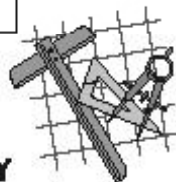
PILNIE POSZUKUJEMY: mieszkania dwu-, trzypokojowego, działek w Świeradowie, domów do 200.000 zł, domów o wysokim standardzie, mieszkań w starym budownictwie, działek i domów między Świeradowem a Mirskiem, domów nadających się na adaptację pod pensjonat, małych domów w okolicach Świeradowa.

## SKLEP BUDOWLANY "CECHBUD" - 0757896772 ORŁOWICE 66 B - PRZY SKRĘCIE DO CZERNIAWY

### OFERUJE:

#### SKŁAD FABRYCZNY ADLER

- SUCHE ZAPRAWY BUDOWLANE
- SYSTEMY DOCIEPLEŃ BUDYNKÓW
- KLEJE DO GLAZURY I KAMIENTA
- PŁYNY GRUNTUJĄCE I KONCENTRATY
- TYNK MASZYNOWY CEMENTOWO-WAPIENNY NA KOMPONENTACH NAJLEPSZYCH ZACHODNICH FIRM



### PONADTO:

- RURY MIEDZIANE, PCV, KANALIZACYJNE
- KSZTAŁTKI CU I OC
- FARBY: BIAŁE I KOLOR
- REGIPSY, - GŁADZIE, - KOŁKI
- STYROPIAN, - CEMENT, - GWOŹDZIE
- WELNA, - WAPNO, - ŚRUBY
- ART. ELEKTRYCZNE
- MATERIAŁY WYKOŃCZENIOWE
- NARZĘDZIA BUDOWLANE
- ELEKTRONARZĘDZIA.



**DLA STAŁYCH KLIENTÓW RABATY  
DOBRE CENY  
RATY  
DO 5 KM TRANSPORT GRATIS**

## CENNIK REKLAM

**1/2 str.** – 200 zł, **1/4 str.** – 100 zł  
**1/8 str.** – 50 zł, **1/16 str.** – 25 zł  
Rabaty: 3 emisje – 10 proc.

### WARUNKI UKAZANIA SIĘ OGŁOSZENIA:

1. Reklama musi być dostarczona do Miejskiego Biura Informacji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10 wraz z dowodem wpłaty.
2. Opłaty należy dokonać na konto Gminy Świeradów-Zdrój: PKO BP **60 1020 2124 0000 8902 0068 9257** z dopiskiem „Ogłoszenie w Notatniku Świeradowskim”.
3. Reklamę opracowaną pod względem formy i treści należy dostarczać na nośniku elektronicznym do 10 dnia miesiąca, w którym ogłoszenie ma być opublikowane.
4. Ogłoszenia drobne i nekrologi są nieodpłatne.

## ZAKŁAD USŁUG WODNO-KANALIZACYJNYCH W ŚWIERADOWIE ZDROJU

WYKONUJE:

- **PRZYŁĄCZA WOD-KAN DO BUDYNKÓW**
  - **DRENAŻE**
  - **ORAZ WSZELKIEGO RODZAJU USŁUGI HYDRAULICZNE**
- tel. domowy (po godz. 18) – 075 78 17 138  
tel. kom. 0508 106 862

## OGŁOSZENIE

**KURS RZEMIOSŁA ARTYSTYCZNEGO** - wszystkich zainteresowanych udziałem w zajęciach z zakresu obróbki szkła i drewna prosimy o zgłaszanie się do Miejskiego Biura Informacji Turystycznej w Świeradowie-Zdroju przy ul. Zdrojowej 10 (tel. 075 78 16 350) lub do Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości przy ul. 11 Listopada 35 - II p. (tel. 075 71 36 482).

## ROZKŁAD JAZDY

Firma przewozowa SŁAW-TRANS zaprasza do korzystania z regularnych połączeń na trasie Świeradów - Jelenia Góra i z powrotem. W Świeradowiebusy odjeżdżają z ul. Wyszyńskiego, w Jeleniej Górze - z ul. Podwale (na przystanku MPK).

Odjazdy do Jeleniej Góry przez Mirsk, Rębiszów:  
4<sup>30</sup> (pon-sob), 6<sup>50</sup> (sob), 9<sup>50</sup> (pon-sob), 13<sup>30</sup> (pon-pt), 17<sup>00</sup> (codziennie)  
i z powrotem:  
7<sup>17</sup> (pon-pt), 12<sup>15</sup> (pon-sob), 15<sup>10</sup> (pon-pt), 18<sup>15</sup> (codziennie)  
Odjazdy do Jeleniej Góry przez Gierczyn, Rębiszów:  
6<sup>10</sup> (pon-pt), 8<sup>10</sup> (pon-pt), 12<sup>20</sup> (pon-sob), 14<sup>40</sup> (codziennie), 18<sup>10</sup> (pon-pt)  
i z powrotem:  
6<sup>33</sup> (pon-pt), 10<sup>15</sup> (pon-sob), 14<sup>07</sup> (pon-sob), 16<sup>45</sup> (codziennie), 20<sup>15</sup> (pon-pt).  
Możliwość wykupu biletów miesięcznych. Informacje: tel. 0880 844 852 i 0504 509 919



## Auto Szkoła DRIVER

Łukasz Jednorowski  
Świeradów-Zdrój  
ul. Zdrojowa 8

ogłasza zapisy na kurs nauki jazdy kat. B

**KONKURENCYJNE CENY  
MOŻLIWE RATY**

Kontakt - tel. 0601 224 100

## HALO, TAXI!

### OSOBOWE

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| <b>Robert Biały</b>         | <b>609 072 889</b> |
| <b>Mirosław Metelica</b>    | <b>511 667 343</b> |
| <b>Stanisław Garsztecki</b> | <b>601 566 304</b> |
| <b>Bohdan Wilczacki</b>     | <b>693 778 400</b> |
| <b>Marian Szarpała</b>      | <b>601 797 592</b> |

### BUSY

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| <b>Tadeusz Aficki</b>   | <b>604 499 175</b> |
| <b>Grzegorz Ambroży</b> | <b>601 972 485</b> |
| <b>Marian Szarpała</b>  | <b>601 797 592</b> |

## Szlachetne zdrowie

NZOZ „Jo-Med” Świeradów Zdrój, ul. Korczaka 7D, informuje, że od 2007 r. w ramach kontraktu z NFZ oferuje **nową poradnię** – chorób układu krążenia.

Kontynuujemy też usługi medyczne w:

- poradni ginekologicznej – dr Dariusz Dąbrus i dr Stanisław Zosik;
- poradni laryngologicznej – dr Hooshin Selahi;
- poradni neurologicznej – dr Anna Jarmasz

Dr Aziz Joya wykonuje;

- konsultacje internistyczne

- USG jamy brzusznej

- konsultacje i badania kierowców wszystkich kategorii.

Pacjenci mogą zapisywać się osobiście lub telefonicznie - 075 78 16 168.

# Sanki góra!

20 stycznia kawiarni „Zdrojowej” podczas II Balu Sportowca ogłoszono wyniki plebiscytu na najlepszego świeradowskiego zawodnika w 2006 roku. Bal i plebiscyt zorganizowało TKKF Ognisko KWISA.

Choć nasza piłkarska drużyna dobiła dna, okazało się, że mamy piłkarza, którego gwiazda – obyśmy tego doczekali – ma szansę zabłysnąć na futbolowym firmamencie. To Leszek Lech (fot. obok), 18-letni obrońca grający w Miedzi Legnica w Lidze Dolnośląskich Juniorów Starszych, uczeń piłkarskiego liceum w Legnicy. O jego wyczynach na boisku pewnie jeszcze nieraz usłyszymy, a goście balu już mieli okazję go okłaskiwać, gdy wywołano jego nazwisko jako zdobywcy III miejsca w plebiscycie.

Drugie miejsce zajął podążający pewnym krokiem na pekińską paraolimpiadę w 2008 roku Grzegorz Żytkiewicz – niepełnosprawny sportowiec, zwycięzca wielu najważniejszych w kraju maratonów na wózkach (on sam szukał w Europie śniegu, bo musi trenować przed Biegiem Piastów – nagrodę odebrali jego rodzice).

Wreszcie ogłoszono zwycięzcę, którym została – co było do przewidzenia – olimpijka Ewelina Staszulonek (zdjęcie u dołu), nasz jedyny krajowy rodzynek w saneczkarstwie. Oprócz tytułu, pucharu i bukiet kwiatów odebrała od burmistrza Rolanda Marciniaka bon towarowy wartości 500 zł.

Redakcja korzystając z okazji krótkiego pobytu Eweliny w jej rodzinnym mieście zadała jej kilka pytań tuż po ogłoszeniu werdyktu.

**Miło Cię widzieć bez hełmu i gogli, normalnie, jak dziewczyna. Chyba nie macie zbyt wielu okazji w zawodniczym życiu pokazać się w stroju dziewczynskim?**

*Raczej chodzimy ubrani na sportowo, a do dziewczyny jestem dziś podobna po raz pierwszy od matury.*

**Gratuluję werdyktu – czy był on dla ciebie zaskoczeniem.**

*Z jednej strony przeczuwa-*



*łam to, z drugiej element zaskoczenia zawsze występuje. Tak czy inaczej – cieszę się ogromnie.*

**A my cieszymy się, że znalazłaś czas między startami, by pojawić się na balu i odebrać puchar dla najlepszej świeradowskiej sportsmenki. Gdzie następne śliski?**

*Za dwa tygodnie z austriackim Igle ruszają mistrzostwa świata.*

**Lubisz ten tor?**

*Lubię.*

*Bo są i takie rynny, których nie lubisz?*

*Nie lubię Calgary i Salt Lake City, na szczęście rzadko na nich jeżdżę.*

**Wydawało się, że nie powinnaś lubić także toru Cesana w Turynie, gdzie miałaś wywrotkę na olimpiadzie, ale właśnie tam zdobyłaś swe najwyższe - piąte miejsce w Pucharze Świata.**

*Bo on jest bardzo trudny, zwłaszcza trzy ostatnie wiraże na dole, ale stwierdziłam, że*



*muszę z nim powalczyć, i udało się.*

**K t ó r e miejsce na mistrzostwach świata byłoby dla ciebie satysfakcjonujące.**

*M a r z ę , aby uplasować się za Niemkami.*

**Ile ich jest?**

*Cztery. Czyli piąte. A kiedy wreszcie Polska pokona*

**ten niemiecki wunderteam?**

*Mam nadzieję, że kiedyś dojrzeję do tego, by przynajmniej je przedzielić.*

**Masz może następczynię, która mogłaby cię z czasem zastąpić na torze?**

*Z tego, co wiem, związek szuka jakiegoś młodego utalentowanej saneczkarki, ale kiedy ją zobaczymy na torze... tego nie wie nikt.*

**Zatem powodzenia na torze w Iglis. A my na pewno będziemy Cię w Świeradowie oglądać na jakimś dużym ekranie i zaciskać kciuki. Tylko się znów nie wywróć!**

*Postaram się, dziękuję za życzenia.*

*(aka)*

# Przyda się wiara w Zygfryda

12 przegranych meczów, dwa wygrane, jeden remis, 11 goli strzelonych, 51 straconych – taki jest bilans piłkarzy TKKF KWISA po rundzie jesiennej w klasie okręgowej. Kibice, przyzwyczajeni do błyskotliwych występów drużyny w klasie A, najpierw przecierali oczy ze zdumienia, a potem machnęli ręką.

W posezonowych analizach zwracano uwagę na to, iż przyczyną słabej postawy naszych piłkarzy w okręgówce był między innymi brak zaplecza kadrowego, nie wspominając choćby o tym, że w końcówce zespół grał bez trenera. Być może, w grę wchodził brak otrzaskania, zapłaciliśmy też frycowe za ten awans. Może jednak nie wszystko jeszcze stracone i za wcześniej na to, by stawiać na drużynę krzyżyk.

10 stycznia zarząd klubu TKKF KWISA uzgodnił warunki zatrudnienia nowego trenera, którym został **Zygryd Borkowski** (na zdjęciu), instruktor I klasy. Ostatnio prowadził zespół WOSKAR Szklarska Poręba (gra z nami w grupie, po jesieni jest w środku tabeli), wcześniej trener Gryfa, Włókniarza Mirsk, Czarnych Lwówek. Z. Borkowski w piłkę grał do 2001 roku: w Lechii Piechowicach, Karkonoszach Jelenia Góra, Kuźni Jawor i w Gryfie, gdzie zakończył karierę mając 47 lat!

Mariusz Stachurski, prezes klubu, nie ukrywa, że trenera zatrudniono w kryzysowej sytuacji z konkretnym zadaniem – by dźwignął zespół w górę, sam szkoleniowiec uważa, iż przybywa z misją takiego przygotowania drużyny, aby w rundzie wiosennej w miarę szybko „złapała kontakt z dołem tabeli”.

*- Piłkarzy do rundy rewanżowej trzeba przygotować pod względem siłowym i wydolnościowym, by potem przełożyło się to na punkty. Gdybym nie wierzył w sukces, nie podejmowałbym się tego zadania – zapewnia nowy trener.*

Z naszych piłkarzy najwyżej ceni Frankiewicza, przed którym ostrzegał stoperów Woskaru: nie ścigajcie się z nim, bo nie wygracie, i uważajcie, jak dostaje piłkę w środku pola, bo to się zwykle kończy bramką.

Dobre noty u Borkowskiego mają też Radziuk i Roso-



lek, a najslabiej na boisku radzi sobie nasza obrona (bilans bramek nie pozostawia co do tego żadnych złudzeń).

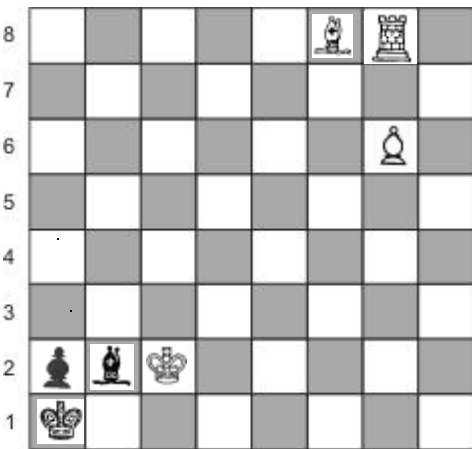
*- Dobry trener to taki, którego piłkarze słuchają. Mam nadzieję, że taki będzie pan Zygfryd – mówi M. Stachurski, a Tomasz Miakienko, kierownik drużyny, dodaje: - Po nowym trenerze spodziewam się, iż lepiej przygotuje zespół taktycznie, na tyle dobrze, by piłkarze grali dojrzalej. Taktyka w okręgówce to podstawa sukcesów.*

Sam Z. Borkowski inaczej ustawia hierarchię ważności, bo jego zdaniem taktyka, owszem, ale nie ma mowy o taktyce, gdy nie ma zawodników.

Liga rusza w połowie marca, pozostaje nam wierzyć po trosze w trenera, taktykę i zawodników.

*(aka)*

## Szach i mat (38)



Białe zaczynają i dają czarnym mata w trzech posunięciach. Pozycja kontrolna – białe: Kc2, Wg8, Gf8, pg6 (4 figury); czarne: Ka1, Gb2, pa2 (3 figury).

Rozwiązania prosimy nadsyłać do 25 lutego 2007 r. do Miejskiego Biura Informacji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10.

Stowarzyszenie Pomocy Społecznej „Godne Społeczeństwo” serdecznie zaprasza na VI Wielki Bal Karnawałowy, który odbędzie się 17 lutego br. w godzinach od 20<sup>00</sup> do 2<sup>00</sup> w Rezydencji „Basieńka” w Świeradowie-Zdoju przy ul. Leśnej 4.

W programie ( jak zwykle) przewidziano liczne atrakcje. Bilety - w cenie 70 zł od osoby - do nabycia w Miejskiej Bibliotece Publicznej (tel. 075 78 16 394), Szkole Podstawowej nr 2 w Czerniawie ( tel. 075 78 16 379) oraz w Rezydencji „Basieńka” (tel. 075 78 23 198).Całkowity dochód z balu zostanie przeznaczony na pomoc najbardziej potrzebującym mieszkańcom naszego miasta, w szczególności dzieciom i młodzieży, oraz na dofinansowanie kosztów leczenia.

„Notatnik Świeradowski”. Wydawca: Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój. Redaguje zespół: Monika Hajny (tel. 75 713 64 82, [merkury15@wp.pl](mailto:merkury15@wp.pl)), Adam Karolczuk (redaktor naczelny - tel. 0661 784 827, [karolczuk@o2.pl](mailto:karolczuk@o2.pl)). Edycja: EDU-SA Agencja Public Relations, 53-117 Wrocław, ul. Skierniewicka 16, tel. 0601 75 48 75. Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać w Miejskim Biurze Informacji Turystycznej przy ul. Zdrojowej 10, tel. 781 63 50, fax 781 61 00; [it@swieradowzdroj.pl](mailto:it@swieradowzdroj.pl). Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.





## Spotkanie z mniejszością

18 grudnia ub. roku w Izerskim Centrum Wspierania Przedsiębiorczości doszło do spotkania z przedstawicielami tych hoteli, które dysponują bazą zabiegową. Inicjatorem spotkania był burmistrz Roland Marciniak, a współorganizatorem – Uzdro-



*Puste miejsca świadczyły o tym, że nie cała branża hotelarska żyje sprawami miasta (na wprost burmistrz Roland Marciniak i posłanka Beata Sawicka).*

wisko (które przygotowało dla uczestników poczęstunek). Burmistrz chciał poznać opinie hotelarzy na temat opracowywanej właśnie strategii swych działań w zakresie turystyki, promocji, rozwoju, inwestycji. By poszerzyć nieco obszar dyskusji, zaprosił na spotkanie Beatę Sawicką, posłankę PO z Jeleniej Góry, pod adresem której obecni zgłosili kilka wniosków, jak choćby ten o wpłynięcie na powołanie lekarza uzdrowiskowego przy wojewodzie, czy poświęcenie jednego z najbliższych posiedzeń sejmowej komisji zdrowia tematyce uzdrowiskowej i odbycie jej w Świeradowie.

Doświadczenia wynikające z debaty są na tyle obiecujące, że burmistrz zapowiada już następne, na które zapraszani będą kolejni posłowie z naszego okręgu.

Najpierw jednak o tym, kto zaproszenie przyjął: Centrum Rehabilitacyjne i Dom Uzdrowiskowy Ewa (oba z Czerniawy), Malachit, Park Hotel, Malwa, Lukas, Magnolia, oczywiście Uzdrawisko (a także Nadleśnictwo). Niestety, jak to jest już w świeradowskim zwyczaju, lista nie-

obecnych znów była dłuższa: Kwisa, Pod Jeleniem, Narcyz, Kryształ, Świeradów, Pałacyk, Leśny Gród, Czeszka i Słowaczka, Leo, Dębowy Dwór, Berliner – do wszystkich zarządców tych obiektów wysłano zaproszenia. Wprawdzie powiada się, że nieobecni nie mają racji, w tym jednak przypadku należy przyjąć, że głos obecnych jest wyrazicielem opinii całej branży. Większość potrzeb miasta środowisko hotelarzy zna i nagłaśnia od lat: rozwój infrastruktury (w tym mieszczą się ulice i chodniki, ul. Zdrojowa, woda i kanalizacja, park i droga do Szklarskiej Poręby), upiększenie Czerniawy, wznówienie poszukiwań wód termalnych, brak opieki medycznej po godz. 18 i w dni wolne, brak dworca autobusowego, złe oznakowanie dojazdu do miasta. Obecni na sali życzyliby sobie wznówienia rozlewu „Czerniawianki” (bo chcieliby ją podawać swym gościom), a za nieprzystający do standardów XXI wieku uznali obecny sposób podawania wody mineralnej w Zdroju (pijalnia powinna być, ich zdaniem, bezobsługowa i „wyjęta” z tego drewnianego boku). Jak się można

Brak śniegu sprawił, że tegoroczne iluminacje świąteczno-noworoczne nie zajaśniały pełnią blasku; wyglądały jakby przyduszone szarą jesienią, jakby udzielił im się bury odcień otaczającej rzeczywistości. Nie przeszkodziło to jednak komisji konkursowej oceniającej jasność i pomysłowość świetlnych układów, by przejechać się 29 grudnia ub. roku po Świeradowie i Czerniawie i nagrodzić te posesje, balkony oraz hotele, które połyskiwały ponad przeciętność.

Iluminacje oceniała komisja w składzie: Roland Marciniak, Aleksandra Kasprzak, Adam Karolczuk i Dorota Marek-Miakienko, a efekt swej wnikliwej obserwacji ujęła w protokole.

Tytuł dla najbardziej rozświetlonej posesji poszedł w ręce Janiny i Stanisława Zazulaków z Czerniawy (ich oświetlony dom widać na zdjęciu). W tej kategorii jury przyznało też wyróżnienia, które otrzymują: Romuald Śmieszek, Janina Pisarczyk oraz Iza i Piotr Sallawa.

Wśród balkonów największe wrażenie wywołał ten należący do Elżbiety i Jana Kosińskich, a wyróżnienia otrzymali: Nela Choros-

## Niech się stanie światło!



Kaliszczak, Halina i Henryk Gannuszewiczowie oraz Irena i Ryszard Musiołowie.

Katarzyna Choroszy – właścicielka DW „Kaja” – będzie przez rok szczyścić się posiadaczką najbardziej pomysłową i rzucającą się w oczy iluminacją hotelową. W tej kategorii wyróżniono też „Pałacyk” Agnieszki i Dariusza Sojków.

Komisja przyznała też wyróż-

nienia specjalne. Pierwsze dla Kazzimierza Kamyka – za iluminację najwyższą ponad poziomem morza położonej posesji w mieście. Drugie dla Czesława Kaczmarczyka – za nie mające precedensu rozświetlenie Piekarni „Górskiej”.

Laureaci otrzymają dyplomy i nagrody podczas majowych Dni Kwitnących Rododendronów.

(aka)

## Znikąd - donikąd



Przed większością dolnośląskich miast stoją tablice z nazwami i herbami miast partnerskich rozszaniach po całym świecie. Dlaczego jednak tylko Świeradowowi musiała się przytrafić niefortunna wpadka z tablicą stojącą przy DW RELAX (jadąc od Orłowic)? Przyjezdni nie wiedzą ani jakie miasto ich wita, ani jakie żegna, i pewnie wzruszają ramionami przy spisie miast partnerskich, próżno szukając herbów. Gdy wjazdowa tablica była kompletna, widniały na niej herby duńskiego miasta Odder (z którym od dawna nic nas nie łączy) i niemieckiego Seifhennersdorfu, brakowało natomiast herbów czeskich miast-partnerów: Jilemnic i Jindřichowic.

Łatwość, z jaką nieznani sprawcy zdarli przyklejone świerkowe aplikacje i zdrapali namalowane herby, dowodzi, iż trzeba jednak skorzystać z doświadczeń tych miast, gdzie podobne tablice stoją latami - może dlatego, że są zawieszane na tyle wysoko, by byle wandal nie sięgnął do nich niszczycielską łapą.

(aka)

## Kuracjuszy wystarczy dla nas wszystkich

tego – seanse w tężni radonowej.

Uważam, że powinniśmy wspólnie stworzyć kalendarz imprez, cyklicznie wypełniających turystom czas wolny. Uzdrawisko będzie czynnie uczestniczyć w promocji i organizacji wspólnych imprez dla mieszkańców i kuracjuszy. Przy tej okazji warto promować lokalnych artystów i sportowców.

Spółka jako właściciel koncesji wraz z dr. Adamem Fistkiem przygotowuje wniosek na wykonanie sfinansowanie badań termometrycznych ce-

lem poszukiwania wód termalnych, prowadzimy też ze starostą lubańskim rozmowy o możliwości otwarcia w Świeradowie podstacji pogotowia ratunkowego.

Cieszę się, że podczas spotkania poznałam swoich partnerów, bo właśnie tak powinniśmy się traktować – jako partnerzy, a nie konkurenci. Przy wspólnych działaniach nie będzie problemów w pozyskaniu kuracjuszy, wystarczy ich dla wszystkich.

**Dorota Giżewska**  
**Prezes Uzdrowiska**